

Klett Tipps

Sprachenservice Erwachsenenbildung

Thema

Neues Jahr – neue Sprachabenteuer!

Gute Vorsätze für den Unterricht?
Starten Sie das neue Jahr mit
Projekten und Unterrichtsideen,
die Sie direkt umsetzen können!

Sprachen fürs Leben!



Klett

Liebe Kursleiterinnen,
liebe Kursleiter,

wie halten Sie es mit guten Vorsätzen zum Jahreswechsel? Sind Sie der Typ „Im nächsten Jahr wird alles anders!“ oder gehören Sie zum Team „Veränderung ist nicht an ein Datum gebunden.“?

Egal, wie Sie antworten:

Mit diesen Klett Tipps werden die Pläne fürs neue Jahr ganz konkret – und dabei geht es nicht um Vorsätze wie gesündere Ernährung, mehr Zeit für die Familie oder mehr Sport. Unsere Autorinnen und Autoren verraten stattdessen, welches Projekt oder Thema sie 2023 im Unterricht umsetzen werden und haben einfache Ideen und Praxistipps, die Sie in der nächsten Kursstunde direkt ausprobieren können!

Gestalten Sie zum Beispiel ein Unterrichtsprojekt mit Instagram, überraschen Sie die Lernenden mit einer Theaterstunde oder integrieren Sie ein spielerisches Tool. Jetzt gibt es keine Ausreden mehr – Klett Tipps aufschlagen und mit neuen Ideen einfach loslegen!

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen und einen guten Start ins neue Jahr.

Ihre
Ulrike Steffen



Ulrike Steffen

Klett Tipps-Redaktion
bei Ernst Klett Sprachen
u.steffen@klett-sprachen.de

INHALT

ENGLISCH

2 **Tailor your textbook – and be ‘on point’ in the New Year!**

FRANZÖSISCH

4 **Envie de nouveaux défis pour 2023 ?**

AKTUELLES

6 **Neu im Programm**

INTERVIEW

7 **Nachgefragt bei Katja Bucher**

NIEDERLÄNDISCH

8 **Niederländisch lernen mit Aha-Effekt: *Goed idee!***

DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE

10 **Online-Interaktion mit der Netzwerk-WG**

SPANISCH

13 **¡Arriba el telón!**

ITALIENISCH

16 **Manuale e applicazioni digitali mano nella mano**

Impressum

Herausgeber

Ernst Klett Sprachen GmbH, Postfach 10 26 23, 70022 Stuttgart
Telefon 0711 - 6672 1555, Telefax 0711 - 6672 2065

Redaktion

Gillian Bathmaker, Dr. Marina Martínez Moya, Annette Kuppler,
Regina Lino, Constanze Mack, Beate Strauß, Ulrike Steffen

Kontakt | Abonnement

kundenservice@klett-sprachen.de

Klett Tipps Archiv

www.klett-sprachen.de/kletttipps

Die Klett Tipps erscheinen zweimal im Jahr als kostenlose Ausgabe.

Bildnachweise:

U1: Getty Images (© Marco Bottigelli); 1: Getty Images (elenabs); 6: Getty Images (elenabs)

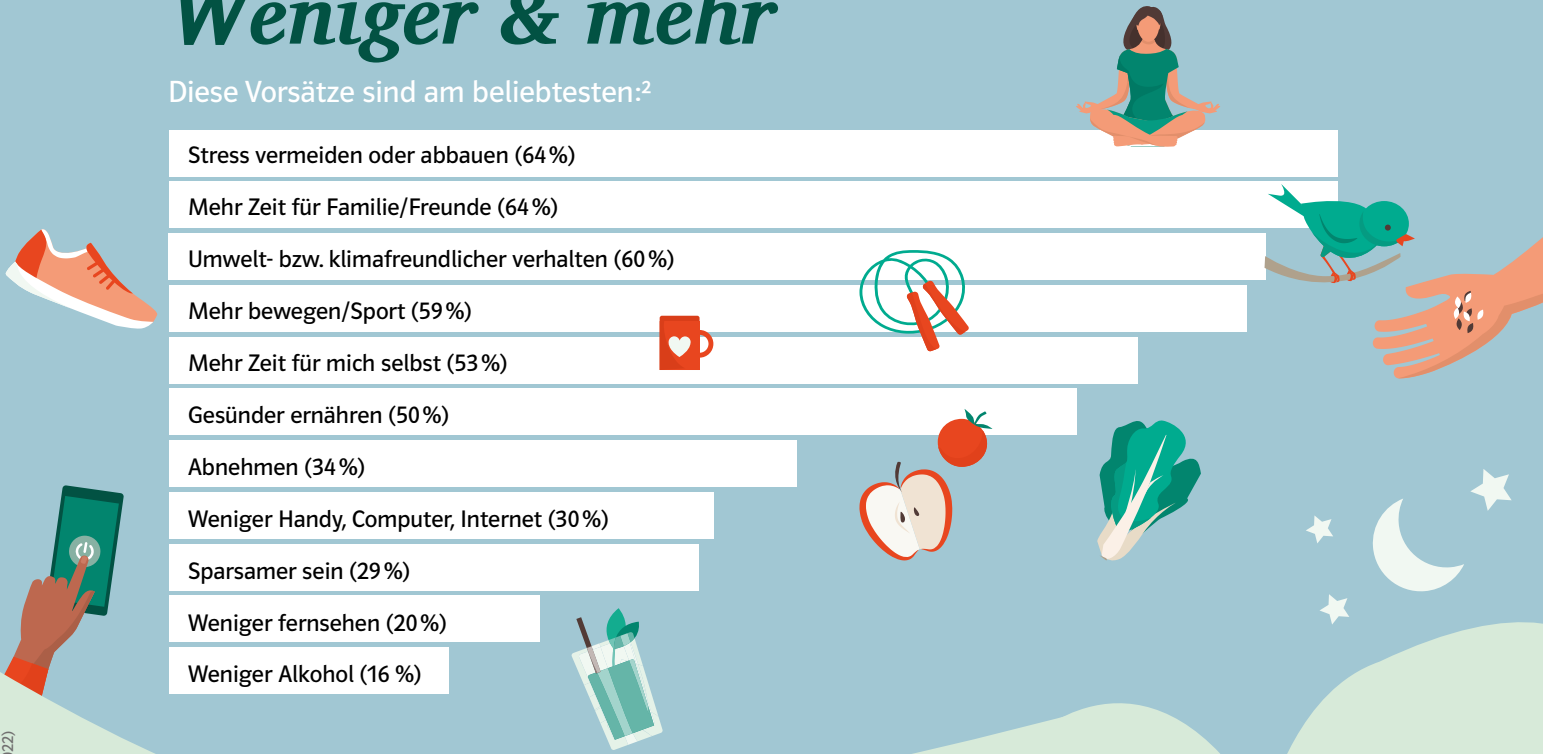


Ja! Nein! Vielleicht?

Für das Jahr 2022 haben rund ein Drittel der Deutschen (37%) gute Vorsätze gefasst. Mehr als die Hälfte (52%) haben keine Ziele formuliert und 11 % waren unentschlossen.¹

Weniger & mehr

Diese Vorsätze sind am beliebtesten:²



Stress vermeiden oder abbauen (64%)
Mehr Zeit für Familie/Freunde (64%)
Umwelt- bzw. klimafreundlicher verhalten (60%)
Mehr bewegen/Sport (59%)
Mehr Zeit für mich selbst (53%)
Gesünder ernähren (50%)
Abnehmen (34%)
Weniger Handy, Computer, Internet (30%)
Sparsamer sein (29%)
Weniger fernsehen (20%)
Weniger Alkohol (16%)

Pro & contra

Es gibt bereits alle guten
Vorsätze. Wir brauchen
sie nur noch anzuwenden.

Blaise Pascal

Alle guten Vorsätze haben
etwas Verhängnisvolles,
sie werden beständig
zu früh gefasst.

Oscar Wilde

Der Weg ist das Ziel!

- Kleine Ziele setzen
- Ziele konkret und positiv formulieren
- Verbündete suchen
- Belohnungen nicht vergessen

Tailor your textbook – and be ‘on point’ in the New Year!

What better way to start a new year than with a new approach to your textbook? Read how Margaret Helliwell has done just this and find inspiration for your next lessons.

Most VHS language-course teachers will have encountered the same difficulties as I have – how to find a textbook that is suitable for classes that have a wide range of ages and interests? In my current VHS upper-intermediate and advanced English courses, the students’ ages in each group range from mid-twenties to mid-seventies!

This means not only that language levels are heterogeneous, but that interests vary widely, so finding the right textbook is problematic. No matter how modern and innovative the topics in a textbook may be, in a course where, for example, the majority of the participants are pensioners, topics such as ‘Pros and cons of having children’, or ‘What kind of further education should I get?’ will produce nothing but giggles at best and yawns at worst.

Take up the challenge

As many textbooks – including *On Point* – are comprehensive and provide practice in listening-speaking-reading-writing skills, they contain

certain elements that my VHS students in general do not require, e.g. writing. However, that is no reason not to ‘doctor’ the textbook to suit the needs of the class. Although “because it’s there” may have been an excellent answer when George Mallory was asked why he wanted to climb Everest, ploughing through the pages of a textbook “because it’s there” is not necessarily a good idea. As there is no book specifically designed to meet the needs of any specific class, I decided to tailor our current textbooks to fit the classes rather than expecting the classes to adapt to the books.

So you, too, may like to take up the challenge in 2023 to modify your chosen textbooks to more closely meet the particular needs of your classes, and I hope some of my ideas will inspire you.

Non-linear approach with *On Point*

How did I adapt my currently favourite textbooks *On Point Upper Intermediate English* and *On Point Advanced English* within the constraints of my VHS courses? At these upper levels teaching and learning is usually a question of grammar revision, and vocabulary revision and extension rather than a progressive acquisition of grammar and basic vocabulary; thus it is really not necessary to progress chronologically through the text book.

‘Metapanning’

Therefore, I focus first on the topics. I start each course with a kind of ‘metapanning’, a method for collecting and processing ideas and opinions when a group of people are working together. The students are given about 10 minutes to browse through the book and especially to focus on the contents pages. Then they are asked to choose the three topics that interest them most and make a note of them. When they have done so, I ask for the students’ votes for each topic and collect them on the whiteboard or flipchart. In the *On Point Advanced English* class this autumn semester in a class of twelve, the top three were:

Unit 6 Travel: 8 votes



Note: Most of the students had just returned from holiday and were keen to talk about their experiences.

“The students are highly motivated, having ‘designed’ the course themselves.”

Zur Autorin

Margaret Helliwell war lange Zeit Englischlehrerin in der Erwachsenenbildung (Bundestag und Bundesministerien / Berlin) und arbeitet jetzt im „Unruhestand“ an der Volkshochschule Schwerin



Contents

Contents

	Grammar	Vocabulary	Reading / Listening	Speaking / Writing
1 The mind	Tense review (active and passive) Future forms	Memories Trends Memory	Our amazing brain Memories Future trends Memories predict the future Remembering everything	Talking about success and challenges A reference
1A Memory p6				
1B Future memories p9				
1C Never forget p12				
1D Experiences p14				
2 Work *3	Modal verbs and expressions Past modals Concession clauses	Adjectives for jobs Expressions for motivating Phrasal verbs with off and up	Working in a lab The life of a servant Factors affecting productivity How to motivate a team Does it pay to break the rules?	A debate Idioms for debating A for and against essay Presenting arguments
2A Working conditions p16				
2B Motivation p19				
2C Rule breakers p22				
2D Job satisfaction p24				
Video: Memorization p26				
3 History *2	Linking devices Past and present habits	Word families; health Lifestyle idioms Business and money	Life saving inventions Two women whose inventions saved lives How to consign your old self to history Habits – old and new Credit where credit's due	Comparing and speculating about photos A nomination Describing achievements, influence and reputation
3A Lifesavers p28				
3B Make that change p31				
3C Give credit p34				
3D The lives of others p36				
4 People	Adverbs and adverbials Structures with get	Similes and metaphors Phrases with get Personality	Why we gossip Gossiping Could you just ...? How to make people like you Personality – what's your type?	Expressing strong feelings An essay Expressing your point of view
4A Gossip p38				
4B Influence p41				
4C Personality p44				
4D Opinions p46				
Video: Rise and fall p48				
5 Family	Verb patterns Future in the past	Disagreements Decisions Behaviour	Boomerang kids Family relationships Decisions, Decisions! Life-changing decisions From child to adult	Arguing Idioms related to arguments A problem and solution article Idioms to discuss problems
5A Parents and children p50				
5B Life choices p53				
5C From child to adult p56				
5D Divisions p58				

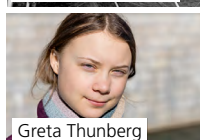
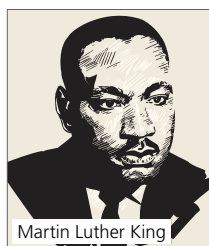
	Grammar	Vocabulary	Reading / Listening	Speaking / Writing
6 Travel *1	Particle clauses and relative clauses Introductory <i>it</i>	Describing places (1) Describing places (2) Travel adjectives	The Galapagos islands Interview with a travel writer Describing a trip The rise and fall of the guidebook The Silk Road	Complaining and apologizing A travel article Colourful language
6A Unique places p60				
6B New places p63				
6C Ancient travel p66				
6D My journeys p68				
Video: Saving diversity p70				
7 Transformation	Ellipsis and substitution Determiners and quantifiers	Descriptive adjectives Technology Change	Making it Inventions that changed the world Future technologies Taking over	Giving a presentation Presenting a proposal An article Describing changes to a place
7A Becoming successful p72				
7B Innovation p75				
7C Gentrification p78				
7D What's new? p80				
8 Celebrity	Cleft sentences Inversion	Idioms for expressing opinions Idioms related to secrets Fame	The success of stupidity A radio debate How private are you? Stars who hide Fame at what cost?	A discussion about reality TV shows Exaggeration and understatement A film review Evocative language
8A Celebrating ignorance p82				
8B In the public eye p85				
8C Being famous p88				
8D Under the spotlight p90				
Video: Changes p92				
9 Decisions	Third and mixed conditionals Distancing yourself from facts	Risk Truth and lies Reactions and responses	It's risky getting old Regrets Quiz: What would you do? Morals in animals Moral dilemmas in tourism	Discussing moral dilemmas Idioms for actions and behaviour A discussion essay Expressing other people's opinions
9A Risk and regret p94				
9B Right or wrong? p97				
9C Should you ever ...? p100				
9D Moral dilemmas p102				
10 Conflict	Past tenses for unreal situations The grammar of phrasal verbs	Phrasal verbs Idioms for opinions Revolution	Reasons to argue Arguments People who are always right Cognitive dissonance Animal farm	Managing conflict A formal letter of objection Raising concerns formally
10A It's your fault p104				
10B Always right, never wrong! p107				
10C Conflict and social change p110				
10D Taking action p112				
Video: Drama p114				

Grammar Reference p116

Communication bank p128

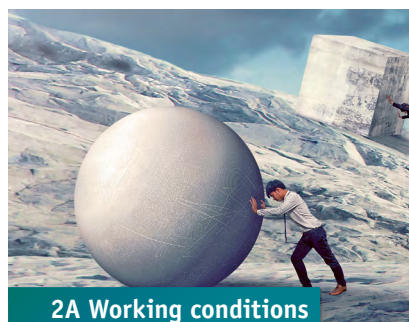
Audio Scripts p132

Unit 3 History: 5 votes



Note: This is a unit with wide-appeal as it covers so many different topics within the topic.

Unit 2 Work: 4 votes



Note: Although more than half the class are no longer part of the workforce, they can speak from experience.

Highly motivated

Using the information gathered in this way, we can cover the units in the book in order of their popularity. By using this approach, I can ensure that I am meeting the students' needs and sustaining their interest. And the students are highly motivated, having 'designed' the course themselves.

Challenging times

An additional challenge in VHS courses is the time limitation – in our case 15 x 90 minutes per semester – so how else can I deal with the material the book offers?

Dealing with grammar topics

Within the units, I mostly used the material in the order suggested – apart from the grammar and some of the other language exercises. Most of my VHS students who attend a once-a-week lesson don't want to spend a lot of class time on grammar, so I suggest they do the grammar exercises for homework using the grammar reference section

at the back of the book. They can check most of the exercises themselves with the aid of the *Delta Augmented app* – which the students really love. Those they can't check themselves can be quickly covered in the next lesson. Keener students can also follow up with additional Workbook exercises, which they can also correct themselves.

More effective – more motivating

Adapting the course book in this way is easy to do and makes your lessons more effective and motivating. So try it – it's a great way to start a new semester and a new year.



MEHR ENTDECKEN

On Point Advanced English (C1)
Advanced English
ISBN 978-3-12-501278-3
www.klett-sprachen.de/
on-point

Envie de nouveaux défis pour 2023 ?

À toutes les aventurières et à tous les aventuriers du français langue étrangère qui souhaiteraient tenter des approches nouvelles en 2023, la collection *Défi*, avec sa conception originale et cohérente, ne pourra que séduire celles et ceux qui ont envie de renouveler leur pratique. Voici des résolutions que les argonautes du FLE pourraient prendre pour 2023.

Résolution #1 Plus d'autonomie

L'autonomie compte parmi les mantras de la didactique des langues depuis des décennies. Et pourtant, encourager les apprenants dès leur premier contact avec le français à découvrir par eux-mêmes le système de la langue n'a rien d'une évidence. *Défi* propose en ce sens une approche cohérente et radicalement inductive. Les enseignants peuvent ici entièrement prendre appui sur le manuel qui met en œuvre l'induction en quatre phases clairement identifiables : premièrement, un texte sert de prétexte à la découverte de la nouvelle structure. Puis vient une phase de repérage de la nouvelle structure à l'aide d'une tâche guidée. Cette tâche fait également le lien avec les compétences antérieures. La troisième phase est consacrée à l'analyse et à la systématisation de la structure à apprendre. Enfin, une quatrième phase est consacrée à son utilisation dans différentes activités langagières de niveaux de complexité différents.



Zum Autor

Jean-Philippe Hashold,
Fachgebietsleiter für
Französisch als Fremdsprache
an der TU Berlin

The image shows a page from the 'Défi' textbook, specifically Unité 4. The main text is titled 'PARIS 2024' and discusses the Olympic Games. There are several sub-sections and exercises, including 'Sport actualités', 'Dossier : Construire et interpréter', and a vocabulary list. The page is designed to be interactive and engaging, with various visual elements and text boxes.

Approche inductive, *Défi* A2, p. 60 – 61

En faisant appel à la faculté naturelle d'apprentissage par la découverte et la catégorisation, les apprenants ne se rendront même pas compte de faire de la grammaire ! Et comme les découvertes faites par soi-même restent le plus longtemps en mémoire, ils sauront manipuler avec aisance les structures pendant longtemps. Avec cette autonomie d'apprentissage organisée, accompagnée et clairement jalonnée, *Défi* assure l'acquisition des structures dans une ambiance de travail entièrement centrée sur les apprenants.

Résolution #2 Une langue plus naturelle

Si pour enseigner le vocabulaire vous aviez le choix entre une liste de mots, un glossaire avec équivalents en allemand ou en anglais,

des exercices sur l'étymologie ou un travail sur les chaînes linguistiques, que choisiriez-vous ? *Défi* a fait le choix de travailler sur les chaînes linguistiques et propose à la fin de chaque unité une fiche récapitulative intitulée *S'appropriier les mots* reprenant le lexique de l'unité. Travailler sur les chaînes, c'est travailler sur les associations fréquentes entre verbes et substantifs, verbes et adjectifs ou encore substantifs et adjectifs. Les linguistes seront heureux de retrouver traduits en didactique du français langue étrangère les travaux de recherche soulignant l'importance des collocations pour s'exprimer dans une langue naturelle, fluide et idiomatique. À partir du niveau B2, la fiche *S'appropriier les mots* se commue en fiche *Stratégies d'écriture*. Cette fiche propose

d'utiliser les chaînes linguistiques dans des types discursifs utiles en contexte francophone.



S'appropriier les mots, *Défi B1*, p. 42

Résolution #3 Plus de discussions

Quel que soit le sujet abordé, des thèmes assez concrets du niveau A1 comme *la décoration d'appartement* aux plus abstraits du niveau C1 comme *le pardon*, *Défi* traite tous les sujets comme des problèmes de société. Rien n'est descriptif, tout est mis en perspective de manière propice à la discussion. Les informations socio-culturelles sont présentées sous les formes discursives les plus diverses comprenant des blogs, des interviews, des infographies, des extraits de romans ou d'essais. L'envie d'échanger, de parler, de comparer vient sans effort. Idéalement choisis, les thèmes peuvent déboucher sur de réelles discussions sans provoquer ni polariser. Ainsi le sujet de la nourriture traité en A1, incontournable pour aborder les articles partitifs, débouche sur une réflexion sur le gaspillage alimentaire et les modes de production alternatifs. Tout un chacun peut apporter sa contribution, sa solution, son analyse dans une culture

« L'enseignante ou l'enseignant se fait alors maître de cérémonie, pilote, capitaine, donne le cap, le rythme de travail. »

apaisée de la discussion. Le soin apporté à la mise en page de type magazine ainsi que la fiabilité des informations surprennent toujours agréablement les participants. Avec son visuel soigné et l'immersion dans la réalité francophone, le manuel prépare clairement les apprenants aux voyages, aux déplacements professionnels ou universitaires ou encore à aborder, discuter ou débattre des thèmes de société les plus courants. Compte tenu de la variété des sujets, tout le monde y trouvera son compte.

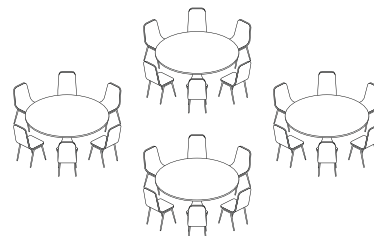
Résolution #4 Plus d'aisance

Si les thèmes sont propices à la discussion, dans un souci de s'entraîner à employer les structures nouvellement apprises, *Défi* a intégré à ses unités une série de petites tâches à réaliser à deux ou en petits groupes. Très ciblées, donc faciles à réaliser sans grand risque d'erreur, ces micro-tâches sont légion dans le manuel. À réaliser en petits groupes, mais sans prescription de taille ni de temps pour plus de souplesse durant le cours, les apprenants parlent, écrivent, prennent conscience, dans cet espace guidé, de leur voix et de leur graphie françaises. Les barrières chutent les unes après les autres, la peur de communiquer laisse place à la conscience de sa propre compétence.

Résolution #5 Plus de coopération

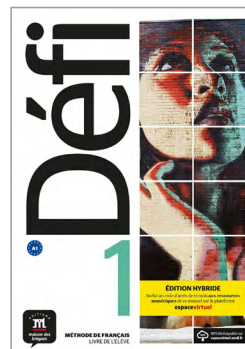
La dernière résolution, non des moindres pour toutes celles et tous ceux qui veulent tester une autre façon d'enseigner, sera peut-être d'enseigner moins et de laisser davantage les apprenants découvrir, chercher, utiliser, clarifier, discuter. Le cours sera idéalement organisé

dans une salle avec configuration banquet (tables avec 3 à 5 apprenants). L'enseignante ou l'enseignant se fait alors maître de cérémonie, pilote, capitaine, donne le cap, le rythme de travail, organise les groupes, passe de table en table pour soutenir, aider, étayer, échauffer les avancées des apprenants et des groupes.



Cette nouvelle position, qui place l'apprentissage au cœur du dispositif didactique, est loin de représenter un retrait de la personne qui enseigne ; elle débouche bien plus sur une relation plus individualisée, plus proche, plus constructive permettant de faire progresser chacune et chacun au sein du groupe.

Aventurières et aventuriers du FLE, après avoir enseigné en ligne pendant près de deux ans avant de finalement retrouver les salles de cours, vous aurez peut-être envie de tester de nouvelles approches. Quelle sera votre résolution pour 2023 ?



MEHR ENTDECKEN

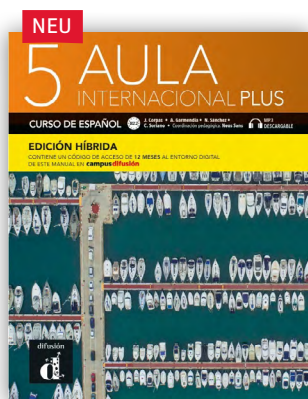
Défi 1
ISBN 978-3-12-530290-7
www.klett-sprachen.de/defi

Neu im Programm!

SPANISCH

Flexibel bleiben! Alle Kurs- und Übungsbücher zu **Aula internacional Plus** gibt es jetzt als hybride Ausgaben: Inklusive Lizenzcode für die Digitale Ausgabe und passende Materialien im *Campus Difusión*.

www.klett-sprachen.de/aula-internacional-plus



NIEDERLÄNDISCH

Goed idee! bietet spannende Einblicke in die niederländische und belgische Kultur und ist konsequent handlungs- und kommunikationsorientiert. Jetzt vormerken: **Goed idee!** erscheint im 1. Quartal 2023.

www.klett-sprachen.de/goed-idee



NEU



DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE

Die neue Linie 1 ist da! Die völlige Neubearbeitung des Erfolgslehrwerks führt heterogene Lerngruppen sicher ans Ziel und ist ideal für alle Integrationskurse.

www.klett-sprachen.de/die-neue-linie-1

NEU



FRANZÖSISCH

Alle Kursbücher der Reihe **Défi** sind jetzt als hybride Ausgaben erhältlich – inklusive Lizenzcode für die Digitale Ausgabe und passgenaue Materialien im *Espace Virtuel*.

www.klett-sprachen.de/defi

ENGLISCH

In conversation 2nd edition **B2/C1** steckt voller spannender Themen, die Ihre Kursteilnehmenden zum Diskutieren anregen.

www.klett-sprachen.de/in-conversation



ITALIENISCH

Die authentischen Lernvideos mit **Übungsheft** eignen sich perfekt als Ergänzung zu **Con piacere nuovo** und bringen Abwechslung in Ihren Kurs. Die Lernvideos erscheinen im 1. Quartal 2023.

www.klett-sprachen.de/con-piacere-nuovo



Nachgefragt bei

Katja Bucher

Frau Bucher, was haben Sie sich beruflich fürs neue Jahr vorgenommen? Was wird bei Ihnen wichtig?

Ein Beruf in der Herstellung eines Verlages bringt jedes Jahr neue Herausforderungen mit sich. Und das nicht nur, was das Verlagsprogramm mit seinen Novitäten angeht – mein Team und ich sind technischen Änderungen genauso verpflichtet wie Geschehnissen in der Weltgeschichte. Teil meiner Arbeit ist es, Anforderungen rechtzeitig zu erkennen und entsprechend vorausschauend zu reagieren. Ich bin sicher, dass es auch 2023 nicht langweilig wird.

Wie hängt die aktuelle Lage mit Ihrer Planung zusammen?

Als Bildungsverlag, der Printmedien publiziert, sind wir unmittelbar vom allgemeinem Papier- und Rohstoffmangel und den damit verbundenen Preisanstiegen betroffen. Mein Job ist es, dafür zu sorgen, dass wir die Bücher dennoch termingerecht und in der gewünschten Auflage produzieren können. Das gedruckte Buch ist noch immer das wichtigste Medium für viele Institutionen. Wenn der rapide Anstieg von Integrationskursen mit einer Rohstoffkrise zusammenfällt, heißt es, alle Hebel in Bewegung zu setzen, um genügend Bücher für diese Kurse auf Lager zu haben. Wir sind froh über unsere langjährigen Partnerschaften, die uns in dieser herausfordernden Situation begleiten.

Auf welches Thema freuen Sie sich im neuen Jahr am meisten?

Im Januar 2022 habe ich die Aufgabe der Klimabeauftragten für Ernst Klett Sprachen übernommen. Das Thema liegt mir nicht nur aufgrund der anfallenden Emissionen in meinem Bereich (durch die Papierverarbeitung) am Herzen. Das Zusammenstellen der CO₂-Bilanz hat mir viel Freude bereitet und war ein toller Überblick über alle Bereiche unseres Hauses. Ich bin sehr gespannt, wie wir auf dieser Basis in den kommenden Jahren Schritt für Schritt weiter in die Richtung Klimaneutralität gehen.

Und zum Schluss: Was halten Sie von guten Vorsätzen?

Haben Sie welche zum Jahreswechsel?

Ich halte eigentlich nicht viel von guten Vorsätzen zum Jahreswechsel, weil sie oft nicht lange vorhalten. Also nehme ich mir zu jedem Jahreswechsel vor, mir nichts vorzunehmen, sondern ohne Bezug auf ein Datum das gesamte Jahr mehr auf mich und meine Gesundheit zu achten. Mal sehen, was das neue Jahr so bringt!



ZUR PERSON

Katja Bucher ist Herstellungsleiterin im Verlag Erwachsenenbildung bei Ernst Klett Sprachen. Dabei betreut sie mit ihrem Team den Bereich der Druckvorstufe, die Medienproduktion von Audio- und Videomaterial, sowie den Einkauf und die Disposition. Sie verhandelt Rahmenpreise mit Lieferanten, plant mit den Redaktionen neue Produkte und ist eine wichtige Schnittstelle zu allen Abteilungen im Verlag.



Was machen Sie in Ihrem Job am liebsten?

Mir macht vor allem die Vielfalt in meinem Beruf großen Spaß: Neue Produktideen umsetzen, Workflows aufsetzen und optimieren, gemeinsam neue Lösungen finden. Und natürlich ist die Zusammenarbeit mit meinem Team eine große Motivation – wir unterstützen uns gegenseitig bei allen Aufgaben und Herausforderungen.



Haben Sie eine Lieblingssprache?

Ich glaube, Bewegung ist meine Sprache, das war schon als Kind so. Heute unterrichte ich Yoga für Erwachsene und Kinder – und damit die „Sprache der Achtsamkeit“, die heute so selten geworden ist.



Wenn Sie nicht arbeiten:

Was machen Sie dann am liebsten?

Ich bin in der Natur und gehe gern weit! Seit einigen Jahren habe ich das Weitwandern für mich entdeckt, die längste Strecke an einem Tag waren bisher 70 km in 16 Stunden. Da wird der Kopf leer, der Körper angenehm müde und daraus schöpfe ich neue Kraft.

Niederländisch lernen mit Aha-Effekt: *Goed idee!*

Innovatives Denken ist eine der vielen Facetten, die das Leben im niederländischsprachigen Kulturraum so inspirierend machen und zu einer weltoffenen Gesellschaft beitragen. Dieser Spirit kennzeichnet auch das neue Lehrwerk *Goed idee!*, in dem moderne Fremdsprachendidaktik umgesetzt wird und interkulturell sowie medial vielfältig auf das Sprachabenteuer in den Zielsprachenländern vorbereitet wird.

Eine neue Sprache zu lernen, bedeutet einerseits das Eintauchen in eine neue, andere Kultur und andererseits auch, sich beim Spracherwerb neuen Herausforderungen zu stellen, die insbesondere in heterogenen Lerngruppen, wie sie im VHS-Bereich häufiger zu finden sind, individuell sehr verschieden sein können. Unterschiedliche Bedürfnisse und Lernvoraussetzungen erfordern didaktische Zugänge, durch welche die Lernenden individuell abgeholt und bestmöglich im Lernprozess unterstützt werden. Gleichzeitig soll das neue Sprachabenteuer, ein Stückweit in den niederländischsprachigen Kulturraum mitgenommen zu werden, die Herausforderungen des Lernens vergessen lassen und zu einer intuitiven Annäherung an die neuen sprachlichen Strukturen beitragen. Bei der Konzeption von *Goed idee!* wird diesen Anforderungen bestmöglich Rechnung ge-

tragen, indem Kompetenz- und Handlungsorientierung bei der Spracharbeit mit mehrsprachigkeitsdidaktischen Elementen und einem umfassenden Einblick in das soziokulturelle Leben der niederländischsprachigen Länder verknüpft werden.

Kompetenzerwerb durch Problem- und Aufgabenorientierung

Erfolgreicher, zeitgemäßer Fremdsprachenunterricht zielt darauf ab, dass die Lernenden durch die Verzahnung von Rezeption, Produktion und Interaktion in relevanten, alltäglichen Situationen sprachlich handlungsfähig werden. Zur Erreichung dieses übergeordneten Ziels rückt die besondere Bedeutung von Aufgaben in den Vordergrund, durch welche die situativ angemessene Verwendung der Fremdsprache geübt wird. *Goed idee!* greift dieses Konzept der so genannten *taakgerichte benadering* auf und es schafft dementsprechend problemlösende, lebensweltlich relevante Lernarrangements, an deren Ende ein Produkt als nachweisbares Ergebnis steht.¹

Als Beispiel kann hier eine Aufgabenstellung aus dem Übungsteil *Aan het werk* nach Lektion 2 vorgestellt werden:

Als konkretes Produkt erstellen die Lernenden zunächst eine *boodschappenlijst* (Einkaufsliste) auf der Basis

einer Sprachnachricht eines Freundes. Im Anschluss wird die Situation authentisch erweitert, indem dann die Einkaufsliste an eine anderssprachige Nachbarin weitergegeben werden soll.

2 Zo gaat dat

7a Luister en schrijf op welke boodschappen je nog moet doen. Horen Sie zu und schreiben Sie auf, was Sie noch einkaufen müssen. (3:12)

7b Je hebt geen tijd om boodschappen te doen. Je boorrene wil de boodschappen wel voor je meenemen, maar ze spreekt geen Nederlands. Maak een boodschappenlijst voor haar in een andere taal. Sie haben keine Zeit einkaufen. Ihre Nachbarin will die Einkäufe für Sie mitbringen, aber sie spricht kein Niederländisch. Schreiben Sie für sie einen Einkaufszettel in einer anderen Sprache.

8 Welke drankjes horen je 't schijft de woorden met de juiste lidwoorden op. Welche Getränke erkennen Sie? Schreiben Sie die Wörter mit den richtigen Artikeln auf.

wijn | appels | bier | verse jus | koffie | cola | thee | espress | peren | sap | tonic

1. _____ 4. _____
2. _____ 7. _____
3. _____ 8. _____
4. _____ 9. _____
5. _____ 10. _____

9 Vul het juiste woord in de pluralis in. Setzen Sie das richtige Wort im Plural ein.

ui - appel - supermarkt - aardappel - mandarijn - wortel - espresso - kiwi

1. We willen graag twee _____, - Komt erant!
2. In onze nieuwe buurt zijn drie _____.
3. Wat voor fruit moet ik halen? - Vier _____, drie _____ en tien _____.
4. Hutspot is een gerecht met _____, _____ en _____.

36 Schiedat

aus: *Goed idee!*, S. 36

Die Schulung der Kompetenz Hörverstehen erfolgt hier also anhand einer realistischen Alltagssituation. Innerhalb des gleichen situativen Rahmens trainieren die Lernenden die Verfügbarkeit sprachlicher Mittel, indem durch Übertragung in eine andere Sprache die neuen Lexeme durch Wortschatzvernetzung im mentalen Lexikon zunehmend inventarisiert werden. Binnendifferenzierende Ergänzungen für



Zum Autor

Alexander Molz ist fachdidaktischer Berater bei *Goed idee!* und erster Vorsitzender der Fachvereinigung Niederländisch e. V. Er arbeitet im Landesamt für Schule und Bildung in Osnabrück und hat langjährige Erfahrung in Unterricht und Lehrerbildung.

¹ Vgl. Wenzel, V. (Hg.): Fachdidaktik Niederländisch. Münster, 2014, S. 51 ff.

lernstärkere Lernende sind darüber hinaus durchaus denkbar: So könnte beispielsweise in einem dritten Schritt noch eine kurze Notiz (Messenger-Nachricht) an den Freund erstellt werden (variierend: Sprachnachricht zurück), worin mitgeteilt wird, dass man selbst keine Zeit für den Einkauf hat, aber eine Nachbarin die Einkäufe erledigt.

Anhand dieses Aufgabenbeispiels aus *Goed idee!* ist also erkennbar, dass das Erreichen der sprachlichen Handlungsfähigkeit durch alltägliche Situationen trainiert wird, mitunter gekennzeichnet dadurch, dass sich unterschiedliche sprachliche Kompetenzen abwechseln und diese miteinander verknüpft werden.

Mehrsprachigkeitsdidaktik

Sprache zum Erlebnis zu machen und beim Lernen und Kommunizieren „Aha-Effekte“ zu erzeugen, steigert nicht nur die Motivation der Lernenden, sondern wirkt sich auch positiv auf die Lernprogression und Internalisierung der sprachlichen Strukturen aus. So lässt *Goed idee!* die Lernenden häufig über Sprache nachdenken und reflektieren und stellt auch – im Sinne einer mehrsprachigkeitsdidaktischen Herangehensweise – immer wieder Sprachvergleiche an, welche bei der sprachlichen Nähe zwischen Niederländisch, Deutsch und Englisch sehr gewinnbringend sind.

In der abgebildeten Aufgabe aus Lektion 2 ist erkennbar, dass Sprachwissen und Kenntnisse aus Fremdsprachen oder der Muttersprache (und ggf. auch aus Dialekten) aufgegriffen und nutzbar gemacht werden für die Erschließung neuen Wortschatzes, um so zur nachhaltigen Verankerung im mentalen Lexikon beizutragen.²

„Sprache zum Erlebnis zu machen und beim Lernen und Kommunizieren „Aha-Effekte“ zu erzeugen, steigert nicht nur die Motivation der Lernenden.“

Zo gaat dat 2

A. Wat eten we vanavond?

1a Lees het recept op de vorige pagina nog eens en maak een boodschappenlijstje. Lees de woorden op de vorige pagina nog eens en schrijf de ingrediënten op.

1b Met z'n tweeën. Zoek de woorden in het recept. Wat betekenen ze? Hoe weet je dat? Zoeken Sie die Wörter im Rezept. Was bedeuten sie? Woher wissen Sie das?

woord	de. Übersetzung	Woher wissen Sie das?
de kern		
de stukken		
de springsteen		
het oer		
de oven		

1c Bekijk de foto's. Welke handeling hoort bij welke foto? Betrachten Sie die Fotos. Welche Handlung gehört zu welchem Foto?

bakken • kneden • mengen • schillen • snijden

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____

2 Luister. Wie praten ze met elkaar? Waar praten ze over? Hören Sie zu. Wer spricht miteinander? Worüber sprechen sie? (10)

Seitenzahl 25

aus: *Goed idee!*, S. 25

Medial und kulturell vielfältig

Nicht nur durch die anregende Gestaltung der Lektionsinhalte in *Goed idee!*, sondern auch durch audiovisuelle Unterstützung in Form von Videos werden bei den Lernenden die bereits erwähnten Aha-Effekte erzeugt: So werden jeweils am Lektionsende grammatische Inhalte, die in der Lektion behandelt wurden, in einem Video miteinander kombiniert und helfen beim Verinnerlichen und Abrufen der Strukturen in Kommunikationssituationen. Zur Unterstützung der Wortschatzarbeit bietet der Flipquiz-Miniwörtertrainer eine interaktive Trainingsmöglichkeit zur motivierenden Festigung von Wortschatz und Wendungen. Dieser ist als digitales Angebot, genauso wie die ergänzenden Videos, kostenlos

online abrufbar. Neben der medialen Vielseitigkeit bietet *Goed idee!* auch kulturell den Lernenden ein umfassendes Bild der Niederlande und Flanderns.

Anhand authentischer visueller Impulse und des Einbezugs kulinarischer und soziokultureller Gepflogenheiten werden die Lernenden durch das Lehrwerk so gut es geht mitgenommen in die Zielsprachenländer. Dazu kommt noch, jeweils in den Wiederholungseinheiten „Tussenstop“, ein Video, in dem eine Stadt aus dem niederländischsprachigen Raum vorgestellt wird.

All dies wird in den Lektionen von *Goed idee!* sehr stimmig integriert vor dem Hintergrund der multikulturellen Gesellschaft, die in den Niederlanden und in Belgien zur Realität des Alltags gehört.



MEHR ENTDECKEN

Goed idee!
ISBN 978-3-12-528606-1
www.klett-sprachen.de/goed-idee

² Vgl. Bossers, B. e.a. (Hg.): *Handboek Nederlands als tweede taal in het volwassenenonderwijs*. Bussum, 2015, S. 185 ff.

Online-Interaktion mit der Netzwerk-WG

Ein Unterrichtsprojekt mit Instagram

Die Netzwerk-WG, das sind die vier Protagonist/-innen aus *Netzwerk neu*, die durch die Bände A1 und A2 führen.

Die Netzwerk-WG auf Instagram

Anna, Bea, Luca und Max treten aber nicht nur im Lehrwerk in Erscheinung. Sie haben auch ihren eigenen Instagram-Auftritt!

Unter dem Nutzernamen @netzwerk.wg posten die vier dort Bilder aus ihrem Alltag.



Ob Urlaubsfotos, Kochrezepte oder kleine Rätsel, die kurzen Posts sprechen die Lernenden direkt an und bieten Raum für einen kurzen Austausch online.



Meine Kursteilnehmenden sind mehrheitlich Instagram-affin und nutzen die Plattform auch zum Deutschlernen.

Was liegt also näher als eine Unterrichtsidee zur Netzwerk-WG? Für das neue Jahr habe ich das folgende Mini-Projekt fest eingeplant.

Online-Interaktion erlernen

Der Begleitband des GER definiert erstmals auch Deskriptoren zur Online-Interaktion. Bei der Kommunikation in sozialen Netzwerken den „richtigen Ton“ zu treffen, erfordert einiges an Übung – gerade für Sprachlernende.

Die Netzwerk-WG auf Instagram bietet einen geschützten Raum, schließlich ist der Account für Lernende konzipiert. So fallen erste Schritte in Richtung Online-Kommunikation leichter.

Im Ergänzungsband zum GER finden sich Kannbeschreibungen zur Online-Interaktion auf allen Niveaustufen. Für meine Projektidee orientiere ich mich an den Vorgaben für A2:

Die Lernenden können

- Fragen stellen und beantworten.
- Gedanken über Alltagsthemen austauschen.
- Online-Postings anderer kommentieren.
- auf einfache Weise Überraschung, Interesse oder Desinteresse an einem Post kommunizieren.

Hier eine Anleitung für ein Unterrichtsprojekt rund um die Netzwerk-WG auf Instagram.

Projekt:

Triff die Netzwerk-WG auf Instagram! Projekteinstieg (40 Min.)

Was weißt du über die Netzwerk-WG? Am Whiteboard zeige ich Fotos der vier WG-Bewohner/-innen. Zu jeder Person stelle ich gezielt Fragen, z. B. „Woher kommt Anna?“, „Wie sieht Luca aus?“ oder „Was macht Max beruflich?“

In Stichpunkten notiere ich die Antworten an der Tafel. Nachdem wir im Plenum einige Informationen gesammelt haben, beginne ich, offene

Zur Autorin

Annette Leukhart-Akkaya lehrt DaF in Istanbul und ist als Lehrerfortbildnerin und Programmberaterin für DaF in der Türkei tätig.



A2	Kann sich selbst online vorstellen und einfache Interaktionen bewältigen, Fragen stellen und beantworten und Gedanken über vorhersagbare Alltagsthemen austauschen, sofern genügend Zeit gegeben wird, um die Antworten zu formulieren, und er/sie nur mit einem/einer Gesprächspartner/in gleichzeitig interagiert. Kann kurze beschreibende Online-Postings über alltägliche Dinge, gesellschaftliche Aktivitäten und Gefühle machen und dabei einfache Schlüsseldetails erwähnen. Kann die Online-Postings anderer Leute kommentieren, sofern diese in einfacher Sprache (oder Gebärdensprache) verfasst sind, und mit dem Ausdruck von Gefühlen wie Überraschung, Interesse oder Desinteresse auf einfache Art und Weise auf eingebundene Medien reagieren. Kann sich an einfacher sozialer Kommunikation online beteiligen (z.B. virtuelle Karten für spezielle Anlässe verschicken, Neuigkeiten mit anderen teilen oder Treffen vereinbaren oder bestätigen). Kann online kurze positive oder negative Kommentare über eingebettete Links und Medien abgeben und dabei ein Repertoire an elementaren sprachlichen Mitteln verwenden, auch wenn er/sie in der Regel ein Online-Übersetzungstool benötigt.
----	---

aus: *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen*, Begleitband, S. 106

Fragen zu stellen: „Wen findest du besonders sympathisch?“, „Was weißt du noch über ...?“

Die Netzwerk-WG auf Instagram entdecken!

Die Teilnehmenden sollen nun den Instagram-Account *netzwerk.wg* kennenlernen.

Dazu präsentiere ich die Seite im Unterricht am Whiteboard. Vorberreitend habe ich 4–5 Beiträge aus- gesucht, die meinen Kurs interes- sieren könnten.

Wir betrachten die Posts gemein- sam. Die Bildunterschriften enthal- ten Fragestellungen, Rätsel oder Aufforderungen, die dargestellte Situation zu kommentieren. Meine Teilnehmenden sollen einen Über- blick über die Themen und das Format der Beiträge erhalten. Im Plenum bitte ich um Wortmel- dungen zu möglichen Reaktionen auf die Posts. Zur Hilfestellung kann

ich bereits vorhandene Kommentare als Beispielantworten vorgeben. Die meisten Posts werden federfüh- rend von *einem* Mitglied der Netz- werk-WG verfasst. Der Name steht jeweils am Ende der Bildunter- schrift.

Dieser Hinweis ist wichtig für meine Lernenden, weil sie im Anschluss gezielt Informationen zu einer Protagonistin / einem Protagonisten suchen sollen.

Projektphase (ca. 1 Woche)

Nun gehe ich zur Erläuterung der eigentlichen Projektaufgabe über. Die Teilnehmenden sollen sich ein Mitglied aus der Netzwerk-WG aus- suchen und ein Porträt der Person in Form eines Posters erstellen. Die Recherchearbeit und Erstellung des Porträts sollen zuhause über mehrere Tage erfolgen.

Für das Poster können die Lernen- den auf Plattformen wie Google Jamboard, Canva oder Padlet zu- rückgreifen, da die so erstellten digitalen Produkte einfach im Unter- richt am Whiteboard geteilt werden können. Alternativ ist auch ein Aus- druck im PDF-Format denkbar.

Anhand eines Handouts wird die Projektaufgabe erläutert: Die Kursteilnehmenden sollen eine Person aus der Netzwerk-WG auf einem Poster präsentieren.

Das ist ...

○ _____

○ _____

○ _____

○ _____

○ _____

Woher?

Hobbys?

Beruf?

... ?

Sie/Er mag ...

Das habe ich erfahren!

Meine Unterhaltung auf Instagram:



netzwerk.wg Erwischt: Max ist heute ein bisschen selbstverliebt. 🍷 Wie geht es euch heute?

„Bei der Kommunikation in sozialen Netzwerken den „richtigen Ton“ zu treffen, erfordert einiges an Übung – gerade für Sprachlernende.“

In Stichpunkten notieren sie, was die Recherche ergeben hat, z. B. Hobbys, Beruf, o. Ä. Ein Wörterbuch hilft beim Formulieren.

Im zweiten Teil geht es darum, neue Erkenntnisse über die Person zu gewinnen, die das Kursbuch nicht hergibt. Hier kommt der Instagram-Account @netzwerk.wg ins Spiel. Die Lernenden sollen 2–3 Posts aussuchen, die von ihrer Person verfasst wurden und dazu mindestens einen Kommentar schreiben und eine Frage stellen. Sobald die Netzwerk-WG geantwortet hat („Wartezeit“ einplanen!), fertigen die Teilnehmenden Screenshots von ihrer Online-Interaktion an. Die Kommentare und Fragen sollen samt Antworten in das Porträt eingefügt werden.

Präsentation im Kurs

Am Präsentationstag zeigen die Lernenden ihre Poster und stellen dabei möglichst frei sprechend ihre Person vor. Besonders interessant sind dabei Aspekte, die sie durch die Online-Unterhaltung mit ihrem WG-Mitglied zu Tage gefördert haben und von denen der Rest des Kurses nichts weiß. Nachdem eine Person präsentiert wurde, ist der Rest des Kurses angehalten, die neuen Erkenntnisse zu kommentieren. Stellen Sie abhängig von der Stärke ihrer Kursteilnehmenden dazu Redemittel an der Tafel zur Verfügung.

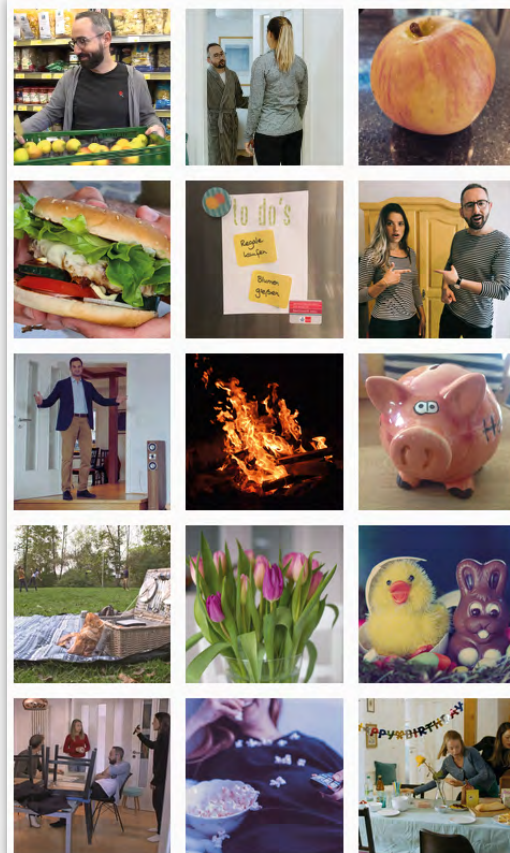
Mögliche Strukturen sind:

- Ich finde es (nicht) gut / schade / lustig, dass ...
- Es ist toll / cool / super, dass ...
- Ich bin überrascht / froh / glücklich, dass ...

Hinweise zur Durchführung des Projektes:

- Besprechen Sie mit den Lernenden den Einsatz von Emojis und passenden Hashtags, um Gefühlen und Untertönen Ausdruck zu verleihen.
- Fehler bei Grammatik und Syntax sind in der Online-Kommunikation zu vernachlässigen. Im Vordergrund sollte der Aspekt der erfolgreichen Verständigung stehen.
- Für das Poster sind Stichpunkte zur Beschreibung der Person besser geeignet als ausformulierte Sätze, wenn das freie Sprechen geübt werden soll.
- Die Facebook-Seite von Bea Kretschmar @beakretschmar bietet übrigens ähnliche Posts und Kommunikationsangebote wie der Instagram-Account der Netzwerk-WG. Diese Alternative bietet sich an, wenn Ihre Lernenden Instagram weniger nutzen.

Die Netzwerk-WG auf Instagram



Deutsch trainieren mit Spaß!

Anna, Bea, Luca und Max aus *Netzwerk neu* geben auf ihrem Instagram-Kanal spannende Einblicke in ihr Alltagsleben.

MEHR ENTDECKEN

Netzwerk neu
www.klett-sprachen.de/netzwerk-neu

Die Netzwerk-WG auf Instagram!
www.instagram.com/netzwerk.wg/



Jetzt entdecken:

www.instagram.com/netzwerk.wg/

¡Arriba el telón!

La utilización del juego dramático en las clases ELE es un excelente recurso para trabajar contenidos lingüísticos, sociales y culturales. Además, mejora notablemente la competencia comunicativa y la interrelación entre los participantes.

En la clase de ELE, los signos verbales y no verbales del juego teatral y de las actividades de improvisación dramática facilitan la interacción y contribuyen a crear un clima de confianza en el grupo.

Como docentes, podemos planificar y secuenciar diferentes actividades creativas y dramáticas que ayuden a los / las participantes a mejorar su forma de comunicarse con el mundo. En muchas ocasiones encontramos en nuestros manuales inspiración y material en que basarnos, como fotos, situaciones o escenas de vídeo, tal y como veremos más adelante.

El teatro en la clase de ELE

La práctica lúdica de los distintos elementos que forman parte del juego teatral nos permite crear en clase historias colectivas en un ambiente distendido. Todo está permitido, como en el juego infantil.

El lenguaje corporal

La realización en el aula de sencillos entrenamientos corporales favorece la utilización del cuerpo con una mayor naturalidad y expresividad, así como la pérdida del miedo que supone enfrentarse a una lengua extranjera.

Al no requerir una elevada competencia lingüística, estas actividades lúdicas se pueden llevar a cabo desde el nivel A1:

- **Respiración:** respirar después de correr una carrera, como si

estuviéramos oliendo una flor, como un/a enamorado/-a, etc.

- **Juegos con la voz:** bostezar en voz alta, roncar, leer marcando solo las primeras sílabas de una palabra, etc.
- **Mímica:** abrir un paraguas un día de viento, comer un helado muy rico, pintarse las uñas, etc.

Los objetos

En el aula disponemos de objetos de uso cotidiano para trabajar, tales como sillas, papeles u otros que aporten los / las participantes.

En un primer paso se describen los objetos de forma detallada según diferentes categorías: peso, tamaño, textura, color, sonido y uso, p. ej.: *La silla es de madera, pesada, lisa, marrón, tiene cuatro patas y sirve para sentarse.*

A continuación, pedimos a los / las alumnos/-as que miren ese objeto como si fuera la primera vez que lo ven y que descubran otras posibilidades: diferentes formas de sentarse en la silla, hacer equilibrios, arrastrarla, producir sonidos...

Después, los / las invitamos a transformar el uso habitual del objeto: dando la vuelta a la silla, las patas se transforman en los mandos de un coche de carreras, la mesa se convierte en una cama de hospital...

Este trabajo inicial de creatividad da lugar al desarrollo de los primeros personajes y conflictos dramáticos. Por ejemplo, el coche de carreras choca contra otro y se produce una

discusión acalorada; no hay suficientes camas en el hospital y dos pacientes tienen que dormir juntos/as.

Los personajes

Los / Las participantes tienen la posibilidad de interpretar personajes diferentes que les pongan en contacto con realidades desconocidas por ellos / ellas. Por ejemplo, una persona tímida puede hacer el papel de un/a cantante de éxito de rock; o un/a joven se pone en la piel de un anciano rey enfermo. Cada persona interioriza sentimientos, actitudes y realidades que conforman el carácter del personaje que van a representar.

Para facilitar la caracterización física y psicológica del personaje (edad, profesión, gustos...), podemos recurrir a imágenes fotográficas o de vídeo. Es importante seleccionar imágenes donde aparezcan elementos sorprendentes, situaciones abiertas o escenarios sugerentes para huir de los tópicos más usuales. Algunas actividades en las que el



Zur Autorin

Carmen de las Peñas Gil,
Dozentin für Spanisch an
der Universität Hohen-
heim, Stuttgart und an
der VHS Stuttgart. Autorin
und Referentin

personaje es el centro de la acción son:

- **caracterizar a un personaje** mediante una palabra o una frase, por ejemplo, un jugador de fútbol: “gol, gol”, una cantante de ópera: “la donna é mobile”.
- **crear conflictos** entre dos o más personajes: una persona quiere leer el periódico y la otra no la deja, una pareja discute en la calle y llega la policía.
- **desplazar personajes** de su lugar habitual: una astronauta en la cola del autobús, un rey en la consulta del médico.

“El teatro, como recurso didáctico, ofrece un sinfín de posibilidades de explotación en nuestras clases de ELE.”

El espacio

El espacio elegido determina que los conflictos entre los personajes y las situaciones dramáticas que surjan sean distintos.

Los lugares están poblados de sonidos, olores, texturas y colores (el mar está gris, es un día de tormenta y huele a sal) y los personajes que habitan ese lugar tienen necesidades e intereses diferentes (el pescador

no puede salir a trabajar por la tormenta, la socorrista está desbordada por bañistas imprudentes).

La historia

En un primer paso, la clase ha observado de forma atenta, curiosa y despreciada las imágenes, los sonidos y los gestos o han tenido lugar improvisaciones libres a partir de ellas. Todo este trabajo previo se utilizará en un siguiente paso para la creación de representaciones dramáticas en grupo.

Propuestas didácticas

A continuación, presentamos dos propuestas didácticas para trabajar con imágenes fotográficas o de vídeos.

Propuesta 1

La siguiente foto muestra una incógnita que hay que resolver. Nos motiva a hacernos preguntas e inventar historias.



© Adobe Stock (osabee)

A partir de la foto, podemos plantear las siguientes actividades:

1. Contesta estas preguntas:
¿A quién pertenecen los zapatos?
¿Cuándo y dónde se pueden usar?
¿Pertenecen a amantes, a enemigos/-as, a desconocidos/-as?
¿Qué asociaciones haces a partir de la imagen?
2. Transforma el zapato en otro objeto y dale un uso diferente. El zapato es un teléfono, un espejo, una taza, etc.
3. Crea una situación a partir de los

nuevos objetos: te llaman por teléfono para comunicarte que te ha tocado la lotería, el espejo se rompe en mil pedazos, la taza está muy caliente.

4. En parejas, representad un pequeño diálogo entre dos de los pares de zapatos de la foto. Puede ser una conversación cómica, de amor, de suspense, etc.
5. En grupos, representad una historia dramática que tenga lugar en una zapatería. Cada grupo debe elegir una dramatización distinta, p. ej. una tragedia, una historia policíaca, de terror o una comedia romántica.

Propuesta 2



Con gusto nuevo A1, unidad 12

Si se trabaja con los vídeos de *Con gusto nuevo*, estos pueden ofrecerle material que desencadene una situación dramática. P. ej.:

la foto de arriba, que pertenece al vídeo “Una noche fatal”, (*Con gusto nuevo A1*, unidad 12), propone un juego de adivinación, de descubrimiento del personaje y de su entorno, y nos sirve para introducir la historia a partir de las siguientes actividades:

1. Mira la imagen y haz hipótesis de dónde puede ocurrir esta escena.
2. ¿Qué frases puede pronunciar esta persona?
3. Utiliza la mímica para expresar diferentes sentimientos: miedo, alegría, sorpresa, agresividad, etc.

MEHR ENTDECKEN

Con gusto nuevo A1
ISBN 978-3-12-514671-6
www.klett-sprachen.de/con-gusto-nuevo



Noch mehr Inspiration!

Werden Sie Teil der *Club ELE*-Community!

4. Mira ahora el vídeo sin sonido y haz hipótesis sobre lo que ocurre: ¿Qué problemas tienen los personajes? ¿Qué relación existe entre ellos? ¿Por qué gesticula tanto la mujer? ¿Qué carácter tiene el joven? ¿Y el hombre con las gafas? Después, comprueba tus hipótesis con el vídeo.
5. El vídeo se titula “Una noche fatal”. En parejas, pensad diferentes situaciones en las que se diría esa frase e improvisad un diálogo.
6. En grupos de tres, representad un diálogo cómico entre los personajes.
7. En grupos. Estos personajes se encuentran en un avión. Surgen problemas durante el vuelo (turbulencias, falta de espacio, mucho ruido). Improvisad una escena utilizando solo la pantomima.
8. En grupos, improvisad una historia cuyo conflicto se desarrolle en un espacio muy pequeño, por ejemplo, en un ascensor (la mujer va a tener un bebé, el joven tiene claustrofobia).
9. Repetid la misma historia, pero variando de ritmo (a cámara lenta, rápido y muy rápido).

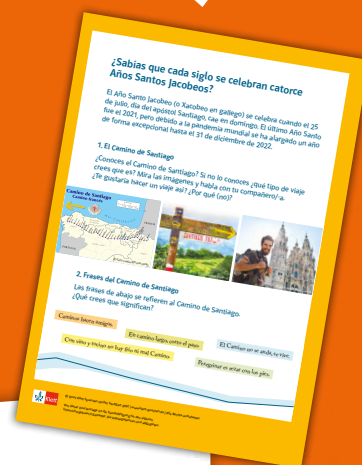
El teatro, como recurso didáctico, ofrece un sinfín de posibilidades de explotación en nuestras clases de ELE. Es importante hacer hincapié en que, en clase, todas las propuestas de improvisación dramática son válidas, porque las situaciones creadas dependen de las experiencias del grupo y del bagaje cultural y vivencial que cada persona aporte. Dejemos volar la imaginación y disfrutemos del juego como si fuéramos niños/-as otra vez.



Club ELE

Mit dem spanischsprachigen Newsletter per E-Mail und der *Club ELE*-Fanpage auf Facebook sind Sie immer informiert und profitieren von neuen Materialien zum Download:

- Kopiervorlagen für Ihren Unterricht
- Produktempfehlungen
- Prüfexemplare für Lehrende
- Kostenlose Online-Seminare



Jetzt anmelden:

www.klett-sprachen.de/club-ele

Manuale e applicazioni digitali mano nella mano

Una sinergia che aumenta l'interazione e la motivazione in classe

Negli ultimi anni mi sono lanciata con spirito d'avventura e sempre con soddisfazione alla scoperta di tool che mi permettessero di fare lezione online senza rinunciare alla socialità e all'interazione dei corsi in presenza. Le versioni digitali del manuale *Con piacere nuovo* (prima il Digitale Unterrichtspaket, poi BlinkLearning) sono state la risorsa irrinunciabile da cui partire: tramite la condivisione del manuale sullo schermo ho potuto ricreare l'atmosfera della classe, focalizzare l'attenzione sulle singole attività, risolverle in modo interattivo.

Sempre di più mi sono resa conto che molti degli strumenti digitali divenuti essenziali per la lezione online arricchiscono anche la lezione in presenza.

Le applicazioni in rete sono moltissime e ognuno di noi ha le sue preferenze. Quelle che io uso più di frequente sono:

1. facili da usare nella fase di preparazione da parte dei docenti e in quella di utilizzo da parte dei corsisti.

2. motivanti per i corsisti che, confrontati con un compito concreto, eccitante e sorprendente, entrano nel flusso e dimenticano che stanno imparando.

Vediamole sulla base di esempi concreti.

Coggle

L'unità 2 di *Con piacere nuovo B1+/B2* è dedicata all'arte. L'attività 3 stimola a ricordare il lessico tematico noto sulla base di tre categorie: opere, persone e luoghi.

Padlet

4 Come possiamo mettere mano al nostro futuro? Preparate una lista di comportamenti e abitudini quotidiane che avete già o che vorreste adottare per sostenere l'ambiente. Ecco alcuni campi in cui si può essere attivi.

consumi energetici acquisti mobilità alimentazione
tempo libero lavoro rifiuti viaggi

Il tema dell'unità 6 di *Con piacere nuovo B1+/B2* non potrebbe essere più attuale: l'ambiente e i consumi sostenibili! A partire da una citazione di Carlo Petrini (Slow Food) si invitano i partecipanti a riflettere sui comportamenti dannosi e virtuosi per l'ambiente.

Seguiamo le indicazioni dell'attività 3b e lasciamo che i corsisti a gruppi producano elenchi di comportamenti dannosi. Con il confronto in plenum si giunge ad una lista unica trascritta sulla lavagna in classe o sulla whiteboard del tool per video-

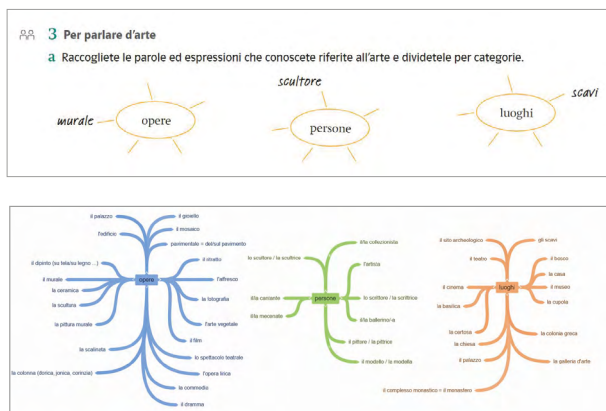
conferenze. L'attività 4 comporta una riflessione sulle abitudini personali: quali sono le abitudini virtuose dei singoli nei diversi campi?

A questo punto ricorriamo a *Padlet* per unire in uno schema unico comportamenti dannosi e virtuosi. *Padlet* è una bacheca virtuale che permette di costruire contenuti digitali in maniera collaborativa. All'interno di ogni *Padlet* è possibile inserire testi, immagini, video, audio, link, ecc.



Zur Autorin

Adele Finzi ist Dozentin an der VHS sowie am Italienischen Kulturinstitut in München, Autorin und Referentin



Dopo aver lasciato il tempo per il lavoro di coppia, raccogliamo in plenum l'input di tutti e lo condividiamo sullo schermo con l'aiuto di *Coggle*, un'app per la creazione di mappe mentali. Durante questa operazione i partecipanti fissano e ampliano il lessico, grazie alla sua ripetizione e all'uso mirato dei colori. Il risultato di questo lavoro collaborativo, condiviso via link o scaricato come pdf, va infine ad arricchire il "tesoro" di appunti dei nostri corsisti.

“Sta a noi sfogliare in modo sempre vigile il manuale e sperimentare con gli strumenti a noi più congeniali!”

Nella fase di preparazione ho già creato un *Padlet* dal titolo “Comportamenti che fanno male e comportamenti che fanno bene all’ambiente”. Ho dedicato una colonna ad ogni categoria data dal manuale (mobilità, tempo libero, acquisti ecc.) e ho previsto ogni colonna di due etichette: una per i comportamenti negativi e l’altra per quelli positivi. Dopo aver condiviso il link con la classe, sollecito i gruppi di corsisti a riempire il *Padlet* con i loro contributi. Si tratta di un’attività di scambio orale seguita da una produzione scritta. Dedichiamo il confronto in plenum sia alla revisione collaborativa dei brevi testi, sia allo scambio di opinioni sul tema.

Comportamenti che fanno male e comportamenti che fanno bene all'ambiente

CONSUMI ENERGETICI	ACQUISTI	MOBILITÀ	TEMPO LIBERO
negativi	negativi	negativi	negativi
Interni di case e appartamenti munitissimi	comprare moda tipo "fast fashion" che si indossa poche volte e poi si butta	andare dispendioso in macchina	vedere film in streaming (troppo consumo di energia)
Rituali non riciclabili delle pale d'estate e impianti scari. Loro durata è solo ca. 10 anni.	positivi	Andare dal lavoro in macchina da solo	scattare in estate o sul ghiaccio e un assoluto no-go
positivi	Comprare attrezzi che si possono riparare, per esempio un telefonino con batteria riciclabile	positivi	positivi
In inverno si può ridurre la temperatura a casa e risparmiare sul riscaldamento se indossi un maglione invece una maglietta.	Non andare cose su internet, se i più comprare in città, per esempio fiori da amazon.	È meglio usare i mezzi pubblici o la bici invece della macchina.	Fai un'escursione nel tuo quartiere.
		Se possibile, percorre la distanza in città a piedi o in bicicletta è positivo. Percorrere la distanza in città con un SUV è	Non usare lo ski-lift. Invece fai escursioni sciistiche

Wordwall

Wordwall offre molteplici strumenti per creare attività didattiche interattive. Non solo è facilissimo da usare, ma contiene modelli già pronti da personalizzare ed adattare alle proprie esigenze: cruciverba, memory, abbinamenti, schede flash, ruote della fortuna, crucipuzzle ecc. Ricorro a *Wordwall* ogni volta che voglio ripetere lessico e strutture grammaticali secondo un approccio ludico, dividere “a sorte” la classe in gruppi, sollecitare la discussione su alcuni argomenti ecc.

L’elemento della casualità è quello che ho voluto sfruttare in combinazione con l’attività 11 dell’unità 6.



Il tema sono i giovani attivisti per l’ambiente e la struttura grammaticale da fissare è l’uso del congiuntivo nella frase dipendente da un condizionale (esempio: “I giovani vorrebbero che si smettesse di parlare”). L’attività è di coppia, a turno i corsisti sono chiamati a formare frasi in base a diversi cartelli con le richieste dei ragazzi.

Nella fase di preparazione ho trascritto le richieste all’interno di una ruota della fortuna che le coppie di giocatori possono gestire autonomamente. L’elemento sorpresa alleggerisce il compito puramente grammaticale, rendendolo avvincente.



Kahoot!

Kahoot! è un potentissimo strumento per la valutazione delle competenze acquisite in un’atmosfera competitiva e ludica. Ognuno di noi può creare quiz abbastanza facilmente ma la stessa casa editrice Klett Sprachen ci dà la possibilità di saltare la fase di preparazione: sulla pagina Internet di *Con piacere nuovo* troviamo infatti set già pronti per i contenuti dei livelli A1 – A2 – B1.



Sono questi solo alcuni esempi di come far interagire in modo didatticamente proficuo il manuale e le molteplici app che la rete ci mette a disposizione. Sta a noi sfogliare in modo sempre vigile il manuale e sperimentare con gli strumenti a noi più congeniali!



MEHR ENTDECKEN

Con piacere nuovo B1+/B2
ISBN 978-3-12-525219-6
www.klett-sprachen.de/con-piacere-nuovo

Jetzt die Digitalen Ausgaben in der vhs.cloud entdecken!



Bildnachweis: © Getty Images (Cecilie_Arcurs)



cloud

[www.klett-sprachen.de/
vhs-cloud](http://www.klett-sprachen.de/vhs-cloud)

Flexibel und digital in Ihrer Lernplattform:

Mit der Einbindung der Digitalen Ausgaben von Ernst Klett Sprachen in die vhs.cloud wird die Umsetzung von Sprachkursen für Sie noch komfortabler!

Stöbern Sie im integrierten Produkt-Katalog nach Lehrwerken, die ideal zu den Bedürfnissen Ihrer Kursteilnehmenden passen und nutzen Sie die Inhalte gemeinsam und direkt in der vhs.cloud.